



### Z Europą za pan brat

Weszliśmy do Unii Europejskiej. Teraz zastanawiamy się nad tym, kiedy realnie odczujemy poprawę naszej sytuacji ekonomicznej. Do tej pory żyliśmy różnymi spekulacjami. Słyszeliśmy, że coś podrożeje, coś innego potanieje, a widząc znikający z półek sklepowych cukier, niektórzy zastanawiali się, jak to teraz będzie. W wymiarze gospodarczym zajmie nam to pewnie jeszcze trochę czasu, zanim odkryjemy przeróżne możliwości, powstające korzyści i przestawimy nasze myślenie na nowe, europejskie przepisy. Unia to jednak nie tylko wymiar ekonomiczny, o którym tak wiele się mówi. Unia to wspólne wartości i spójne prawo, to swoista wspólnota kulturowa. Złośliwi mówią, że my – Polacy „rozsadzimy” zjednoczoną Europę od środka, kiedy już na dobre w nią wejdziemy. To byłoby jakąś analogią do naszej narodowej, potwierdzonej historycznie umiejętności rozsadzania spójnych bloków i systemów społeczno-gospodarczych. Zanim jednak zaczniemy to robić, dobrze byłoby się zastanowić, czy warto burzyć tę spokojną Europę i czy potrzebuje ona aż tak gruntownej przemiany pod naszym wpływem. Podobno wnosimy pewne ważne wartości, ale czy sami będziemy w stanie tak-że przyjąć inne, nie mniej ważne elementy dorobku kontynentalnego? Wśród nich wysuwa się na czoło problem zdolności do zawierania kompromisów. Do tej pory walczyliśmy, dopominaliśmy się o swoje, o to, co nam się „słuszenie” należy. Teraz musimy się zastanowić, czy potrafimy normalnie, rzeczowo rozmawiać, rozumieć, że druga strona też ma swoje interesy, problemy i troski. Teraz to są nasze wspólne troski i musimy je dzielić ze wspólnotą, starając się jakoś dogadywać. Czasami może warto z czegoś zrezygnować, odpuścić jakiś partykularny postulat po to, aby nam wszystkim – Europejczykom żyło się lepiej. Prawdziwą integrację doświadczymy wtedy, gdy będąc Polakami, zaczniemy myśleć po europejsku, myśleć tolerancyjnie, wyrozumiale, życzliwie. Takie działanie wcale nie musi być odbierane jako przejaw słabości. Wprost przeciwnie, większy szacunek i kredyt zaufania na przyszłość możemy osiągnąć, gdy mając możliwość wywierania nacisku, wybierzemy jednak drogę dialogu. Być może nowy, polski rząd rozpoczynający pracę w Unii pokaże wszystkim niewidoczne dotychczas atrakcyjne strony naszego, narodowego oblicza. Szczególnie jeśli byłyby to walory, z racji których nie wzbudzimy strachu i respektu, ale sympatię i szacunek. Najwięcej chyba osiągniemy, kiedy obywatele zjednoczonej Europy zaczną nas po prostu, po ludzku lubić.

Sebastian Kozłowski

## UWAGA!

## PRZYPOMINAMY

### Prenumerata 2004

„Przeglądu Samorządowego  
– Monitora Zamówień Publicznych”

W tych samych opłatach:

roczna – 150 zł, półroczna – 85 zł

Wpłaty prosimy kierować na konto

PBK IX/O Warszawa 11101040-401040065141

(kupon prenumeraty na s. 61)

**OD MARCA JESTEŚMY OBECNI NA PORTALU  
INTERNETOWYM <http://www.gmina.pl>**

## W NUMERZE:

Z samorządowej kroniki 4

## WYWIAD MIESIĄCA

Nie strąćmy walorów polskiej wsi - rozmowa

z Wojciechem Olejniczakiem, ministrem rolnictwa 5

Agroturystyka w gminie szansą dla rolnictwa 6

Agroturystyka w walce z bezrobociem 9

Samorządowy Nobel dla agroturystyki 10

Pomysł na dobry interes 12

Standardy w agroturystyce 14

Autopromocja samorządów 16

Warmia i Mazury podbijają Europę 18

Ekologiczna gmina wykorzystuje szansę 20

Piękna przyroda atutem Podlasia - rozmowa

z Wojciechem Szczepkowskim, dyrektorem ARTIMR

w Łomży 22

## UNIA EUROPEJSKA

Jak promować fundusze strukturalne 23

Kowalski zakłada firmę 23

Euroregion Silesia 24

Jak Austria wykorzystuje wsparcie 27

## PRAWO

Kto ma prawo do uzyskania danych? 28

Środowisko w interesie publicznym 30

## ADMINISTRACJA

Zarządzanie jakością 32

Do końca roku egzaminy na audytora 33

## RÓŻNE

Seminarium teleinformatyczne 38

Posel z każdego powiatu 40

Zachowaj trzeźwy umysł 42

Kolejowe przewozy lokalne 44

## NSA

Rygor gospodarki finansowej 46

Regulamin dostarczania wody 47

Usługi użyteczności publicznej 48

## TOWARZYSTWA UBEZPIECZEŃ WZAJEMNYCH

Tania ochrona także w gminach 50

## ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

Jak stosować przepisy? – art. 5 55

Aukcja elektroniczna 56

Pytania i odpowiedzi 58

## EUROPEJSKI CERTYFIKAT UMIEJĘTNOŚCI

KOMPUTEROWYCH 59

## Od redakcji:

Artykuł – Polska Gospodarka 2003, Symptomy ożywienia – dr. Roberta Zmiejko, zamieszczony w marcowym numerze „Przeglądu Samorządowego”, został opracowany w Rządowym Centrum Studiów Strategicznych w Departamencie Spraw Gospodarczych i Uwarunkowań Międzynarodowych i oparty jest o dokument „Ocena Sytuacji Społeczno-Gospodarczej w 2003 roku, Warszawa luty 2004 r.”.